

Information au public

Public information

Mitteilung an die Bevölkerung

Chers habitants de la commune de Frisange,

En vue de l'évolution actuelle de la pandémie, le collège échevinal a décidé de **continuer la fermeture des bureaux de l'administration communale au public jusqu'au 15 janvier 2021**. L'accès aux services de la commune pour effectuer les démarches administratives nécessaires est seulement possible sur rendez-vous. Merci de **nous contacter au numéro 23 66 84 08 - 1**. Une grande partie des certificats du "Biergercenter" peuvent être sollicités via l'application www.myguichet.lu ou suite à un simple coup de fil.

Le service communal du **Repas sur roues** continuera de fonctionner.

Mobilité :

- Le service de bus communal « Nightrider » est arrêté jusqu'à nouvel ordre.
- Le service de bus communal « Frisibus » continue de fonctionner.

Le **Parc de recyclage** reste ouvert les mardis et jeudis de 13h00 à 18h00 et les samedis de 09h00 à 16h00.

Veuillez noter que **tous nos services (mairie, parc de recyclage, etc.) seront fermés les après-midis du 24.12. et du 31.12.**

Pour toute **question ou information**, vous pouvez nous joindre pendant les heures d'ouvertures habituelles au numéro de téléphone 23 66 84 08 – 1 ou par courriel à reception@frisange.lu

Merci pour votre compréhension.

Le collège échevinal vous adresse ses meilleurs voeux pour la période festive et vous souhaite une bonne santé,



Dear inhabitants of the commune of Frisange,

In view of the development of the current pandemic, the alderman college has decided to **continue the closure of the offices of the municipal administration to the public until January 15th.** Access to services to carry out the necessary administrative procedures is only possible by appointment.

Please contact us at the phonenumber 23 66 84 08 - 1.

A large part of the "Biergercenter" certificates can be requested via the application www.myguichet.lu or following a simple phone call.

The municipal **meal service** will continue to operate.

Mobility:

- The "Nightrider" municipal bus service is stopped until further notice.
- The "Frisibus" municipal bus service continues to operate.

The **recycling park** stays open Tuesdays and Thursdays from 1 p.m. to 6 p.m. and Saturdays from 9 a.m. to 4 p.m.

Please note that **all of our services (city hall, recycling park, etc.) will be closed on the afternoons of the 24.12. and 31.12.**

For any **questions or information**, you can reach us during normal business hours at the phone number 23 66 84 08 - 1 or by email at reception@frisange.lu

Thank you for your understanding.

The college of the mayor and aldermen wishes you a happy holiday season and a good health.



Liebe Einwohner der Gemeinde Frisingen,

Angesichts der Entwicklung der gegenwärtigen Pandemie hat der Schöffenrat die **Verlängerung der Schliessung der Büros der Gemeindeverwaltung für die Öffentlichkeit bis zum 15. Januar 2021** beschlossen. Der Zugang zur Durchführung der erforderlichen Verwaltungsverfahren ist nur auf Termin möglich.

Bitte kontaktieren Sie uns unter der Nummer 23 66 84 08 - 1.

Ein großer Teil der Zertifikate des „Biergercenter“ kann über die Anwendung www.myguichet.lu oder mittels einem einfachen Telefonanruf angefordert werden.

Der Dienst **“Essen auf Rädern”** wird weiter betrieben.

Mobilität:

- Der Stadtbus “Nightrider” wird bis auf weiteres eingestellt.
- Der Busdienst „Frisibus“ fährt weiter.

Der **Recyclingpark** ist dienstags und donnerstags von 13 bis 18 Uhr und samstags von 9 bis 16 Uhr geöffnet.

Bitte nehmen Sie zur Kenntnis, dass **alle unsere Dienste (Rathaus, Recyclingpark, usw.) an den Nachmittagen des 24.12. und 31.12. geschlossen bleiben.**

Bei **Fragen oder Informationen** können Sie uns während den normalen Geschäftszeiten unter der Telefonnummer 23 66 84 08-1 erreichen oder per E-Mail an reception@frisange.lu

Vielen Dank für Ihr Verständnis.

Der Schöffenrat wünscht Ihnen frohe Feiertage und eine gute Gesundheit.